



Bréfa- og málasafn 1964

Bjarni Benediktsson – Stjórnmal – Forsætisráðherra – Bréf – Einar B. Pálson – Dirk U. Stikker – Guðjón Kristinsson – Guðrún Bendiksdóttir – Jóhannes Sveinsson Kjarval – Sólveig Þórarinsdóttir – Tönnnes Andenæs – Verkfræðingafélag Íslands

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

bjarnibenediktsson.is

Einkaskjalasafn nr. 360
Stjórnmalamaðurinn
Askja 2-30, Örk 1

©Borgarskjalasafn Reykjavíkur

unþessing
úr Reykjavíkurbýsti þi og morgunblaðinu
Sunndagur fimta apríl
1964

Þatthýsti minni list og menningu

Herra Bjarni Benediktsson
máður áttar sig ^{á þessu} á milli

ad þú sést þessu þessu gerir það engum
máttu síu - þó tinalengdum frá grein
þíns bráta um sýningu mína 1907 - Þessi
þáttur samtið minni, sem samsvara
þeim mágu líka - ad þessu sem sem þess
lesit þú 1964 Herra Bjarni Benediktsson
nið ⁿⁱ grein sisaldsins þú - geti verið þessu
állum varum - og þó þú afdráttarlaus!
þessu er þessu redd þú grandvæðsi
sisaldsins er þessu hóf stilt. þessu aldurs ^{þessu} flóðum
sem á leikum - stýrni þessu! þessu

Stýrni þessu þessu þessu þessu
Herra Bjarni Benediktsson
þessu! all af mikill minni

þessu. all af þessu - með myndgjúsamni
þessu
þessu þessu þessu
þessu þessu þessu

Reykjavík, 2. mars 1964.

Heiðrati vin.

Mig langar til að rita þér fáinur
línu til þess að þú hafir elsk þá
þegnmynd um mig, af ég sé alltaf
niðri í svatinu. - Mér þætti leið, ef
þú þéftir alltaf þá þegnmynd um mig.

Ég vinn mi við afgreiðslu hjá
Völuendi. - Sl. hausti fór ég að koma
við Matsveina- og veitingaþjónuskólann, en
vart strax ómögulegur að tængum, og stóti
þá í sameign. - Mi um fjögurra
mánaða skeit, eta síðan ég þegjandi hjá
Völuendi þér, all snúið til góts.

Ég þér lofs, að þú sé mér finnst,
þúndit nokkurn tíðni lífakkeri, en þátt er

A-A-samtökin. Síðan í byrjun
 nóvember hefi ég sótt hvorn einasta
 fund þar, en þeir eru vikulega. - Þungat
 saki ég mikið þekk. Með þu' at komu
 þarne einu sinni í viku finnst mér
 ég hafa óðlast nýja þri og ónyggi.

Ég er eins og arma mater.

Ékki bjóst ég þó til at fara út í
 Kennslu ra' ný, og er það samkvæmt
 hekkisráði. - Harri telur, at Kennsla sé
 of efi' fyrir mig, enda finnst mér
 sjálfum, at ég sé þessu at fa' opnemur
 fyrir þu' starfi. Þó geti ég hugsað
 mér at hafa sum' vegis línu kennslu
 heime hjá mér. - Þar geti verið nokkuð
 at gera. - Ég hef þó ekki farið út í
 þrátt um þar sum ég vinn svo lengum
 vinnutíma, at mater er þessu at
 fa' no' at kvöldi. - At undanförmu

þessi er verið á leit fyrir mér um vinnu við skrifstofuöf. - Það sem hefur verið of vort til þess að ég geti tekið þvi.

Ég er að vona, að með tímanum fái ég betra starf, því að þegar matar er reglusamur þá hlytur matar að öðlast á mig þrást hjá öðrum.

Hjá Völuendi finnst mér ágætt að öllu leyti nema því hvort vinnutímum er laugar, svo að ég get ekkl. unnið neitt annað mót. - En í dýrtíð þeirri sem mi er, veitir ekkl. af að þafa eitthvert annað. - Haraldur Sveinsson er þriðji-
hústróndi, og dætur af öllum stórnömmum Völuendar. - Hann hefur og reynt mér mjög vel, því að hann selti mig með stax á sama kaup og hina afgreiðu-
mennina, sem þafa unnið þarna allan

H.

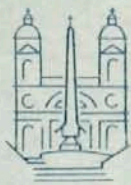
líma. - Ég reddi við Harald um
dags um viðvikjand. skrifstofu stað.
hjá Tölvum, en þar sem þeir hafa mig
af slíku eins og sv. þá þar þat ekki
a'rangur. -

Því þetta bréf skrifði ég fyrst
og fremst til þess að segja þér
af mínum höfum. - Þú hefur gefið
mikit fjárfestingu ^{og er ég þér alltaf þakklátur fyrir þat} en þú hefur
því ég alltaf brugðist. - Nú er ég
að vona að framundan sé reist og
betri lími, og e.t. þ. með. ég ef
svo heldur áfram um sínu leita
til þess um eitt hvert stað.

Ég þið þig svo að vita a' betri
veg þetta bréf.

Mét Kerri Kveitjón
Guðm. Kristjánsson

Le. Perna de Longh



HOTEL HASSLER
ROMA

April 9, 1964

Enallency,

Many thanks for your kind letter of April 4. The part dealing with the Publishers association I have transmitted to our friend Lund. I would be pleased, as to the other matter if I could have helped somewhat in bringing your beautiful Icelandic picture to Holland.

We are now for a month in Rome and were thinking of the time when we had breakfast with you at Vezlavick airport when you were travelling to Rome or one of the twelve apostles; we have seen you already many times here in that quality on some beautiful Byzantinistic mosaics.

My wife joins me in sending our warmest regards to you & la signora.

yours



ORGANISATION DU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD
NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
SECRETARY GENERAL

PLACE DU MARÉCHAL
DE LATTRE DE TASSIGNY
PORTE DAUPHINE
PARIS XVI
KLEber 50 - 20

27th June, 1964

My dear Prime Minister,

Now that I am back in Paris, I would like you to know how much I appreciated the warm welcome you extended to me in Reykjavik.

It was a great pleasure to meet you once again and to exchange views on the current problems which face the Alliance. This visit had a special meaning for me. In a personal sense my long friendship with you has been a source of great satisfaction, and from the days of my tenure as ambassador to Iceland I retain many pleasant memories. Nor will I ever forget that we signed the North Atlantic Treaty together.

Thank you once more.

With my best wishes,

Yours sincerely,

Dirk U. Stikker

H.E. Mr. Bjarni Benediktsson,
Prime Minister of Iceland,
Reykjavik.



ORGANISATION DU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD
NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
SECRETARY GENERAL

PLACE DU MARÉCHAL
DE LATTRE DE TASSIGNY
PORTE DAUPHINE
PARIS XVI
KLE ber 50 - 20

14th April, 1964

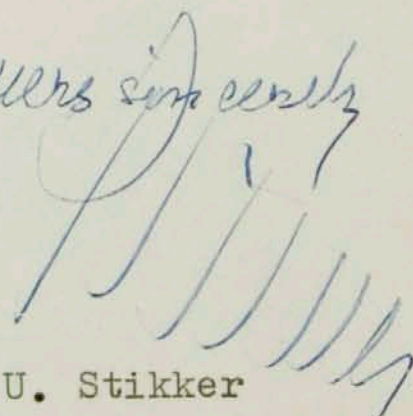
Allar Mr. Benediktsson,

I was delighted to have your letter of April 4th and I want to thank you for your kind words about my work with NATO. I, too, will never forget the day we signed the North Atlantic Treaty in Washington, and fifteen years have only confirmed my belief that this was a necessary historic act.

With regard to your question about possible employment for Mr. Gudmundsson with NATO, I have had this matter investigated by my staff. It is only fair to say that the prospects for Mr. Gudmundsson's employment are not particularly encouraging. At the present time there is not a position available for a junior officer, and no vacancy is foreseen in the near future.

Nevertheless, on the basis of his scholastic record, Mr. Gudmundsson is fully qualified to apply for a post in NATO, and I am accordingly sending herewith an application form which he might complete and return to us. Mr. Gudmundsson could submit his candidacy for a post of minute-writer or of grade A.1 officer. His application would be kept in our files and, should a post become vacant, would be carefully considered.

With warm personal regards,

Yours sincerely


Dirk U. Stikker

H.E. Mr. Bjarni Benediktsson
Prime Minister of Iceland
Reykjavik.

VERKFRÆÐINGAFÉLAG ÍSLANDS

ASSOCIATION OF CHARTERED ENGINEERS IN ICELAND



REYKJAVÍK



PÓSTHÓLF 645



SÍMI 19717

Reykjavík, 20/3 '64.

Hr. alþingismaður Bjarni Benediktsson
Háuhlíð 14
Reykjavík

Verkfræðingafélag Íslands hélt í gær sérstakan félagsfund, þar sem rætt var um frumvarp það til laga, sem ætlað er að lögbinda gjaldskrá fyrir verkfræðistörf og launakjör verkfræðinga hjá öðrum aðilum en ríkinu. Að loknum umræðum var gerð eftirfarandi fundarsamþykkt:

"Fyrir Alþingi liggur nú frumvarp til laga, sem felur í sér lögbindingu á bæði gjaldskrá fyrir verkfræðistörf og launum þeirra verkfræðinga, sem starfa hjá öðrum en ríkinu. Ef frumvarpið verður að lögum, geta verkfræðingar hvorki sett gjaldskrá né gert samninga um kjör sín.

Félagsfundur í Verkfræðingafélagi Íslands þann 19. marz 1964 telur fráleitt að svipta þannig stétt manna sjálfsögðum mannréttindum og skorar á Alþingi að afgreiða ekki umrætt lagafrumvarp."

Vér leyfum oss hér með að koma þessari fundarsamþykkt á framfæri við yður.

Virðingarfyllst,

F.h. Verkfræðingafélags Íslands

Einar B. Pálsson

Þorvaldur Guðmundsson

Geilo 9. 3. 64.

~~OSLO~~

UNIVERSITETS ADMINISTRASJONSBYGNING

TLF 46 68 80, TELEX 1906

Kjære Bjarni,

Henny og jeg har tatt oss fri noen dager og går på ski, vi har låst en gammel lytte øverst i Hallingdal.

Vi har ellers lest dine sterke ytringer i Nordisk råd om SAS. Kristian Ottesen ringte opp til meg bare for å si hvor enig han var med deg.

Som du har erfart svinger jeg meg i kommunepolitikken. Det er en meget interessant situasjon i kommunene. Høyre har absolutt flertall i herredstyre, - og det er et virkelig konservativt parti, ikke et sânt som ditt.

Men da sosialdemokratene sitter med regjeringsmakten kan en ikke drive uansvarlig opposisjonspolitikk heller.

Med andre ord en må la motparten bestemme når en selv kan legge

me særlig ansvarlig bråe. Dette er
igjennem en interessant situasjon.

Som kanskje Armann Snævarr har
fortalt deg kommer broder Jolis til Reykjavik
som gjesteforedeser. Hans skal holde
forelesninger om "Norges grunnlov i 150 år"
samt en forelesning om amerikansk
rettsvitenskap. Jolis ble svært begeistret
for ditt land under det nordiske jurist-
stevnet. Jeg håper du får tid til å ta en
drink med ham, han var så lei for at
han var biden bort den kvelden under
juriststevnet da du ville ta ham med
deg.

Under Gyfi Þ Gíslasons besøk i Charge
Kastet direktør Erling Fjellbirkeland
i Norges almenvitenskapelige forskningsråd
fram følgende tanke: Forskningsrådene
sender hvert år mange norske viten-
skapsmenn til U.S.A. på stipend. Fjell-
birkeland foreslo at han skulle sette som
betingelse for stipendiene at de så seg
villige til å mellomlande i Reykjavik og
holde gjesteforelesning dersom Island's
Universitet var interessert. Jeg synes dette
er en idé som vi kan se nærmere på.
Jeg har talt med den nye rektor på
Universitetet i Oslo, Hans Vogt, som er meget
positiv for tanken. Ha det bra og hils din gode kone
Armann A.

Höfn 25. mars 1864.

Kæri Bjarni!

Þú held að ég værdi að skrifa þér nokkur
línu. Þegar Ásberg kom heim í dag, var hann
mjög sleginn, og þá ég strax að eitthvað alvarlegt
hafa komið fyrir. Hann sagði mér svo frá samtali
þínu, sem hann hafði heitið mjög mætti sé.

Þú hefi aldrei átt eftir að fara til Patreksfj.
og gáfuell var ég fyrst mjög málfallin þér.
Nú, svo hefur þínum lítið og verið þig. Þú og þó
restaklega þóvaldur hefið í Ásberg að sanna um
þetta systunarmástarf, þú til að það verði afdrátt
milli Ásberis og Ásberis að við ferum, og hefið ég
skrifað foreldrum mínum og fjölskyldu og
sagt börnum frá þér, og eftir spursar rúðstefni
að þér líkandi. Þú værd ég að segja þér eins og er
að ég hveid alltaf fyrir þér, mest vegna þess að ég
missi me eúlkomin við yrdum þú og M. Þj. og
í öðru lagi að þúfa að láta brúkkana fara
fara frá mér. Nú er ég alveg öruggur, ég veit
elli hvort ég á gæru.

Ásberg segist hafa skrifað þér og sagt þér að hann
heldi sig eftir gott gagn þínu vestrá, en mið til þú
þig elli þangað. Ásber, hefur alltaf heitið þig vera um

þeim, og mikinn ágætismann og honum þellu þetta
þingst, og segist mi alls ekki selja um embættið.

Mei frimst og ekki geta sagt foreldrum mínum að
þú hafir ekki áskat eftir að 'Asberg' fari vestur.

Mei frimst þetta allt svo leit inlegt - út og er allveg
veik. Og eg leit þig að skrifa 'Asberg' og henda
honum á eitthvert annað stað, sem hann geti fengið.

Þú mátt ekki svara 'Asberg' svona - Mundu eftir þér
eð hann veit fljótt og vel við hvern þinni um að
skrifa einum sínum á Ísaf. fyrir síðustu konungar
það hefðu ekki allir getið í hans sporum.

Og eg get aldrei fyrirgefið þér ef þú skilur
svona við 'Asberg'. Hann sem á allt gott skilið
ef þér. Í dag fékk hann bréf frá Ásmanni Snævar
þar sem hann segir að mi muni lesna um ýmsa
störur í sambandi við að hvei heitarstardómur
hætti störfum, og vilði meina að þá yrði e. t. v.
eitthvat laust fyrir hann. Um Vestfirzka politík
ætla eg ekki að skrifa, þó mátti segja mér að ekki yrði
vera fyrir ykkur að hafa 'Asberg' í Rík, ykkur Lit
Stundings, vegna Vestfrarda, svo kunnugur er hann. Eg
vona fastlega að þú skrifi 'Asberg', og mun meta
mikið að þú geri það.

Þeydu Kueþju.

Síðlingur þin

Stake Farm,
Godden Green
Sevenoaks,
Kent,
17th April 1964.

My dear father!

Thank you very much for your letter which I received some days ago, but I have not had time or subject to write to you before. Here in Stake Farm is always the same ~~th~~ nothing happens now than usual. As I think you have heard I was put in another class this term, and I have quite a lot of work to do now. For instance we had an examination this morning, not a real one, but it was rather difficult. ~~I~~ We had it to practise because in June we are going to have the same kind. We have to do a letter, a composition and answer few questions.

Last Tuesday we went four girls with one of the teacher and her husband to London, we went to the Old Baley to listen to some cases, Where we went ~~were~~ two cases the first one I did not understand, but the second was about rubbery and ~~was~~ it rather easy. But it did not finish and was it bad to go without knowing the ending.

Now, I think I have to answer all the questions ~~which~~ you asked me about. Yes I would like to fly to Danmark, and be there until the 29th of June or maybe longer if I got a permission and if I want to. And also I would like to come home ~~xxxx~~ by an aeroplane. In Danmark I have got ~~axi~~ an invitation to be with Gydu, and it will be alright you ~~know~~ not need to worry about that. But I would like to ~~h~~ ~~know~~ know if I can take an Icelandic Aeroplane from here to Danmark. Also I would like to tell you that I have nearly finished my pocket-money. And if you can then it would be good if you can send me some.

Turn.

Now I will stop this letter until the next one.

With love to you all and best wishes

Your daughter Gudrun.

"Shoulder of Mollau Colosse"

Tisbury

Near Leighton Buzzard

Bedfordshire

29th March, Easter Day

My dear father,

As I have nothing to do now, I decided to practise my English, and write to you, in this language.

Now, I am having my holidays, as I expect you have heard about, and I am having a very lovely time here. I have been around here and seen many interesting things.

The family has taken me out for a drive and showed me many things.

Few days ago, we went to see the deer which are in a park, not very far from here, and on Thursday they took me to see a zoo, and was it very pleasant.

I was in London last Wednesday, and then it happened, that I met an Icelandic girl when I was crossing Piccadilly. We were so surprised that we didn't recognise

each other ~~again~~ at once, but when we realized that we were both Icelanders, we began to speak and speak. This girl was with us in the aeroplane when we came here to England, and I am sure ~~never~~ remembers her, her name is Jala, and she is studying English here as well.

On last Monday an Icelandic man came here and stayed with us until Wednesday morning, his name is Magnus 'Amason, and it was very pleasant to hear all the new things from Iceland, as you can imagine. He came here on his way to Paris, where his wife Barbara 'Amason, is having an exhibition.

I think that I am going to leave the family on Friday because I have got an invitation to stay with the Icelandic embassy family, before I go to school, and I am going to stay with them until Sunday.

Well, I think I have written
enough, and I hope you will
understand it, if not, then tell
me, and I shall try to explain
to you, what I am writing.

Give me regards to everybody
at home,

with love and good wishes

Your daughter

Guðrún